



# Le Psautier

Éléments de structure



# Place et nom dans les canons

- Hébreu
  - Sefer Tehillim (ספר תהלים) ou simplement (תהלים)
- Grec
  - « **ψαλμοί** » pluriel de « **ψαλμός** » voulant dire “un chant en accompagnement avec un instrument à cordes”. C’est probablement la traduction de **מזמור** (57 occurrences dans les titres des psaumes)
- Latin
  - « **Liber Psalmorum** » ou simplement « **Psalmi** »



# Nombre et numérotation

- Massorétique versus Septante/Vulgate

Version massorétique	Septante et Vulgate
1-8	1-8
9 et 10	9 (9:1-20 et 9:21-38)
11-113	10-112
114 et 115	113 (113:1-8 et 113:9-26)
116 (116:1-9 et 116:10-19)	114 et 115
117-146	116-145
147 (147:1-11 et 147:12-20)	146 et 147
148-150	148-150
	<b>151 (surnuméraire)</b>



# Septante - Psaume 151

	ΨΑΛΜΟΙ 151	PSAUMES 151	
1	Οὗτος ὁ ψαλμὸς ιδιόγραφος εἰς Δαυιδ καὶ ἔξωθεν τοῦ ἀριθμοῦ· ὅτε ἐμονομάχησεν τῷ Γολιαδ. Μικρὸς ἤμην ἐν τοῖς ἀδελφοῖς μου καὶ νεώτερος ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς μου· ἐποίμαινον τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς μου.	Ce psaume est authentiquement de David quoique surnuméraire ; il a été composé à l'occasion de son combat singulier contre Goliath — J'étais parmi mes frères le plus jeune de la maison de mon père : je paissais ses brebis.	1
2	αἱ χεῖρές μου ἐποίησαν ὄργανον, οἱ δάκτυλοί μου ἤρμοσαν ψαλτήριον.	De mes mains j'ai fait un instrument de musique ; de mes doigts j'ai accordé la cithare.	2
3	καὶ τίς ἀναγγελεῖ τῷ κυρίῳ μου; αὐτὸς κύριος, αὐτὸς εἰσακούει.	Et qui l'annoncera à mon Seigneur ? le Seigneur en personne, car lui-même entend.	3
4	αὐτὸς ἐξαπέστειλεν τὸν ἄγγελον αὐτοῦ καὶ ἤρην με ἐκ τῶν προβάτων τοῦ πατρὸς μου καὶ ἔχρισέν με ἐν τῷ ἐλαίῳ τῆς χρίσεως αὐτοῦ.	Il a envoyé son ange me prendre derrière les brebis de mon père, et il m'a oint de son huile.	4
5	οἱ ἀδελφοί μου καλοὶ καὶ μεγάλοι, καὶ οὐκ εὐδόκησεν ἐν αὐτοῖς κύριος.	Mes frères étaient beaux et forts ; mais le Seigneur n'a pas pris plaisir en eux.	5
6	ἐξῆλθον εἰς συνάντησιν τῷ ἀλλοφύλῳ, καὶ ἐπικατηράσατό με ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτοῦ·	Je suis sorti à la rencontre du Philistin, et il m'a maudit par ses idoles.	6
7	ἐγὼ δὲ σπασάμενος τὴν παρ αὐτοῦ μάχαιραν ἀπεκεφάλισα αὐτὸν καὶ ἦρα ὄνειδος ἐξ υἱῶν Ἰσραηλ.	Mais j'ai tiré sa propre épée, je l'ai décapité, et ôté l'opprobre des fils d'Israël.	7



# Auteur(s)

- Tradition talmudique : 10 sages ont écrit les psaumes
- Evidences internes: titres des poèmes
  - nature; orchestration; liturgie; but; occasion; auteur(s)
- Auteur: utilisation du préfixe ל
  - Psaume 3:1 מְזִמּוֹר לְדָוִד בְּבִרְחוֹ מִפְּנֵי אֲבִשָׁלוֹם בְּנֹו
  - Psaume 42:1 לְמִנְצִיחַ מִשְׁכִּיל לְבְנֵי-קִרְחַ
  - Psaume 73:1 מְזִמּוֹר לְאַסָּף אֶדְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֵל־הַיָּם לְבָרִי לְבָב
  - Psaume 132:1 שִׁיר הַמַּעֲלֹת זְכוֹר-יְהוָה לְדָוִד אֵת כָּל-עֲוֹתָו

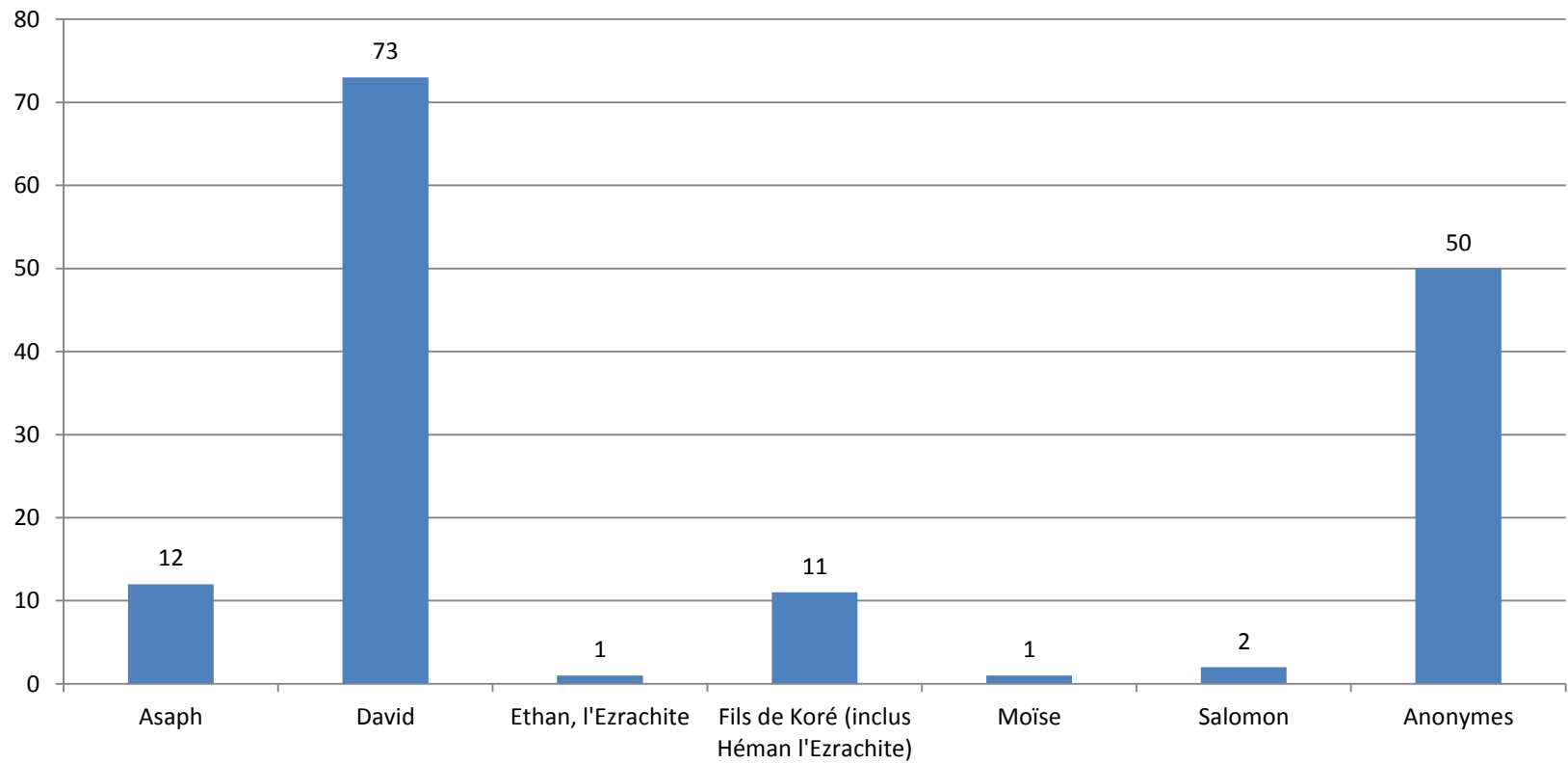


# Les 10 sages (Talmud)

Première liste	Deuxième liste
Adam (Ps. 119 versets 16 et 17)	Adam
Moïse	Moïse
Asaph	Asaph
Héman	Héman
Abraham (Ethan)	Abraham (Ethan)
Jeduthun	Jeduthun
Melchisédek (Ps. 110)	David
3 fils de Koré (Assir, Elkana et Aviasaph)	3 fils de Koré (comptés comme 1 seul)
	Salomon
	Esdras

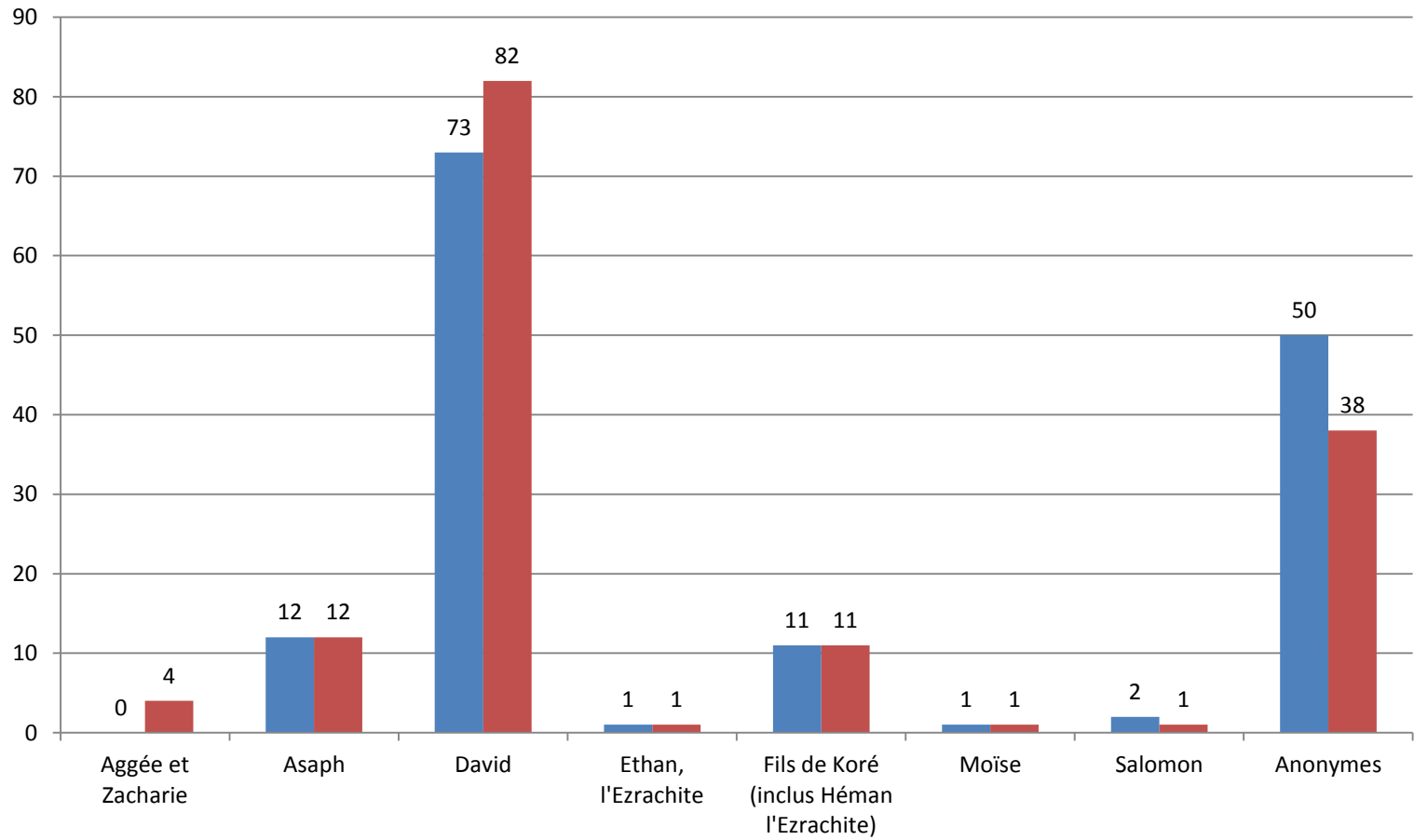


■ Version massorétique





■ Version massorétique ■ Septante







# Typologie des psaumes

## Lamentations ou Elégies

Interpellation  
de Dieu face  
aux difficultés  
de vie

Psaume 13

## Actions de grâces

Grâce rendue  
à Dieu pour  
ce qu'il a fait  
pour nous

Psaume 117

## Hymnes ou doxologies

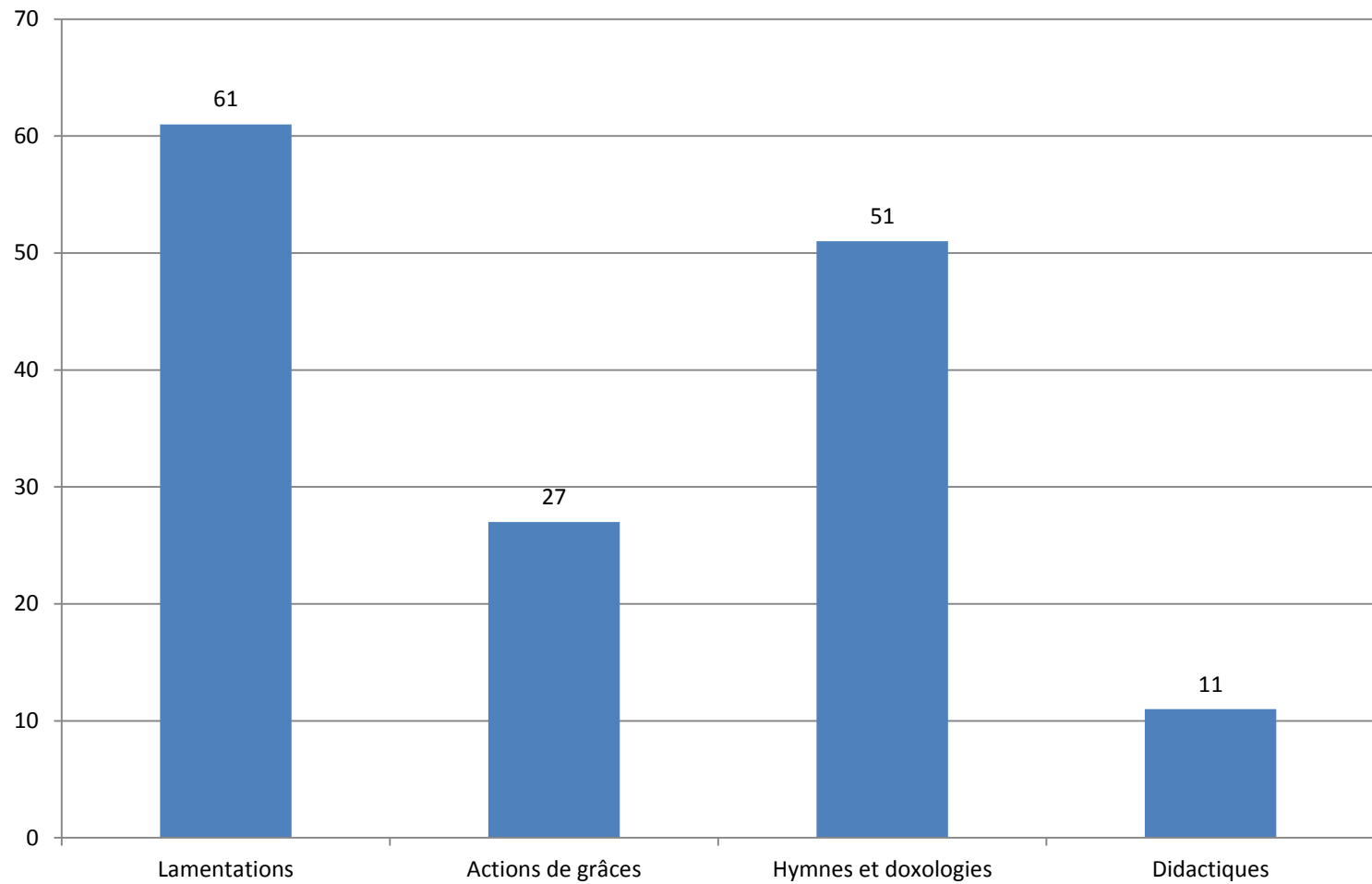
Louange  
adressée à  
Dieu pour ce  
qu'il est

Psaume 100

## Didactiques

En lien avec  
la sagesse et  
l'instruction

Psaume 1





# Le Psautier

## Canon des psaumes

Sélection de  
psaumes  
individuels

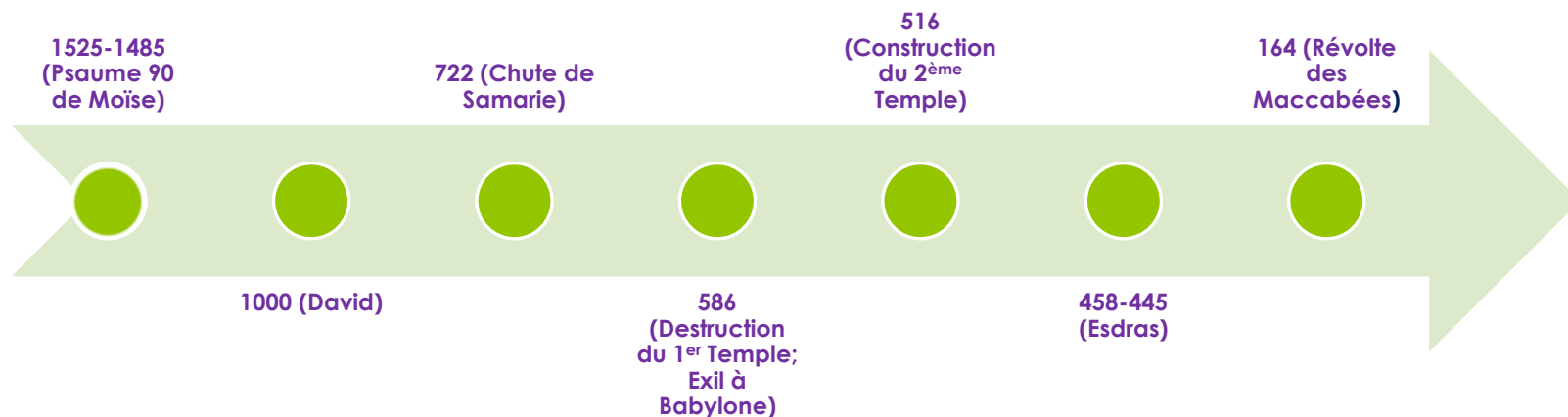
Constitution de  
petites  
collections

Regroupement  
en collections  
plus grandes

Forme finale  
en 5 livres  
(Esdras)



# Repères historiques





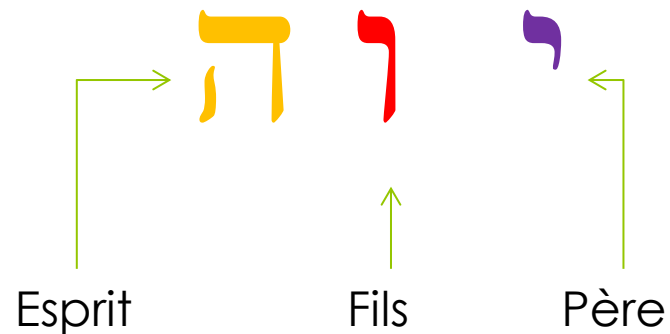
# Structures divines

Les trois structures fondamentales (rappels)



# Structure trinitaire

- DIEU UN et TRINE

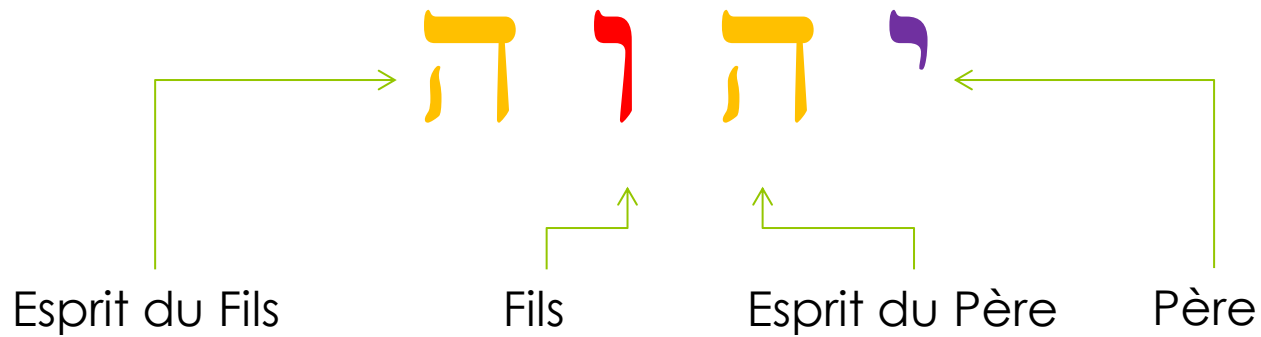


- Nombre : **21** (Nombre du Shin)



# Structure tétra-trinitaire

- DIEU se révèle

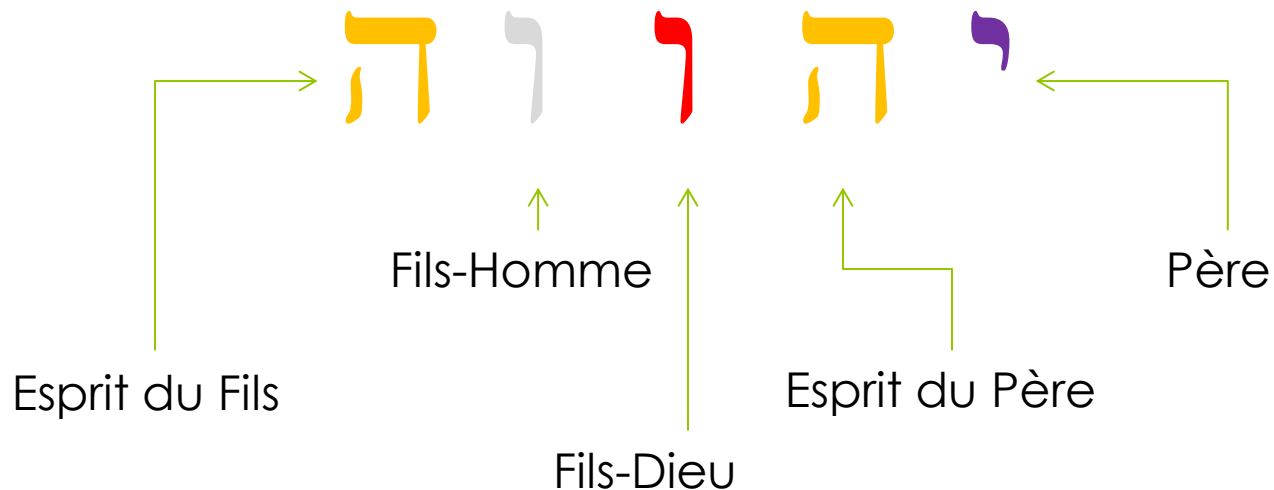


- Nombre : **26** = 2 x **13** (nombre de l'amour)



# Structure pentagrammique

- Le Fils en puissance d'incarnation



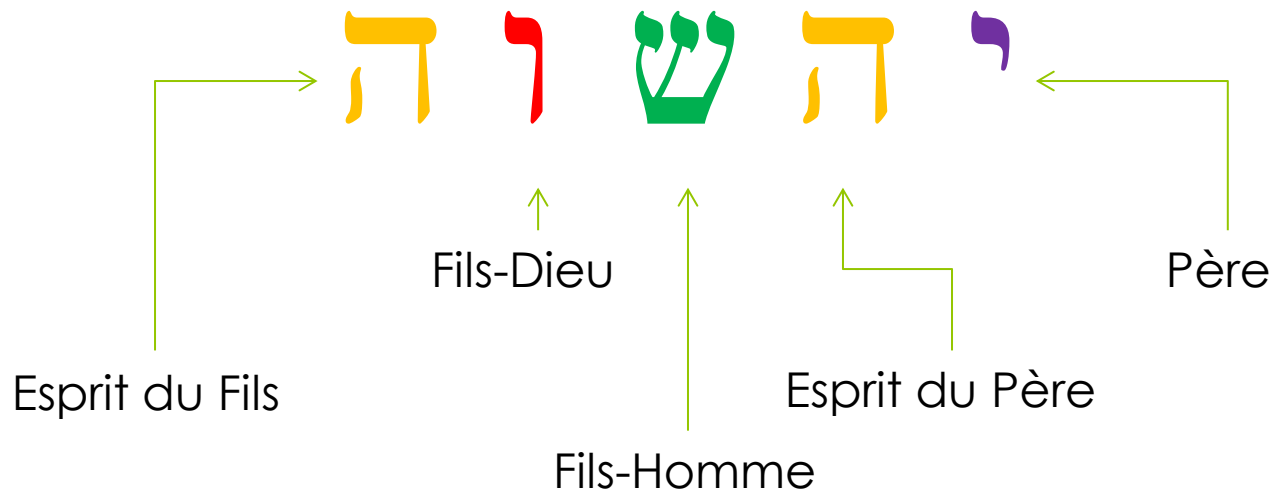
- Nombre : **32** (Nombre d'homme)





# Structure pentagrammique

- DIEU parmi nous



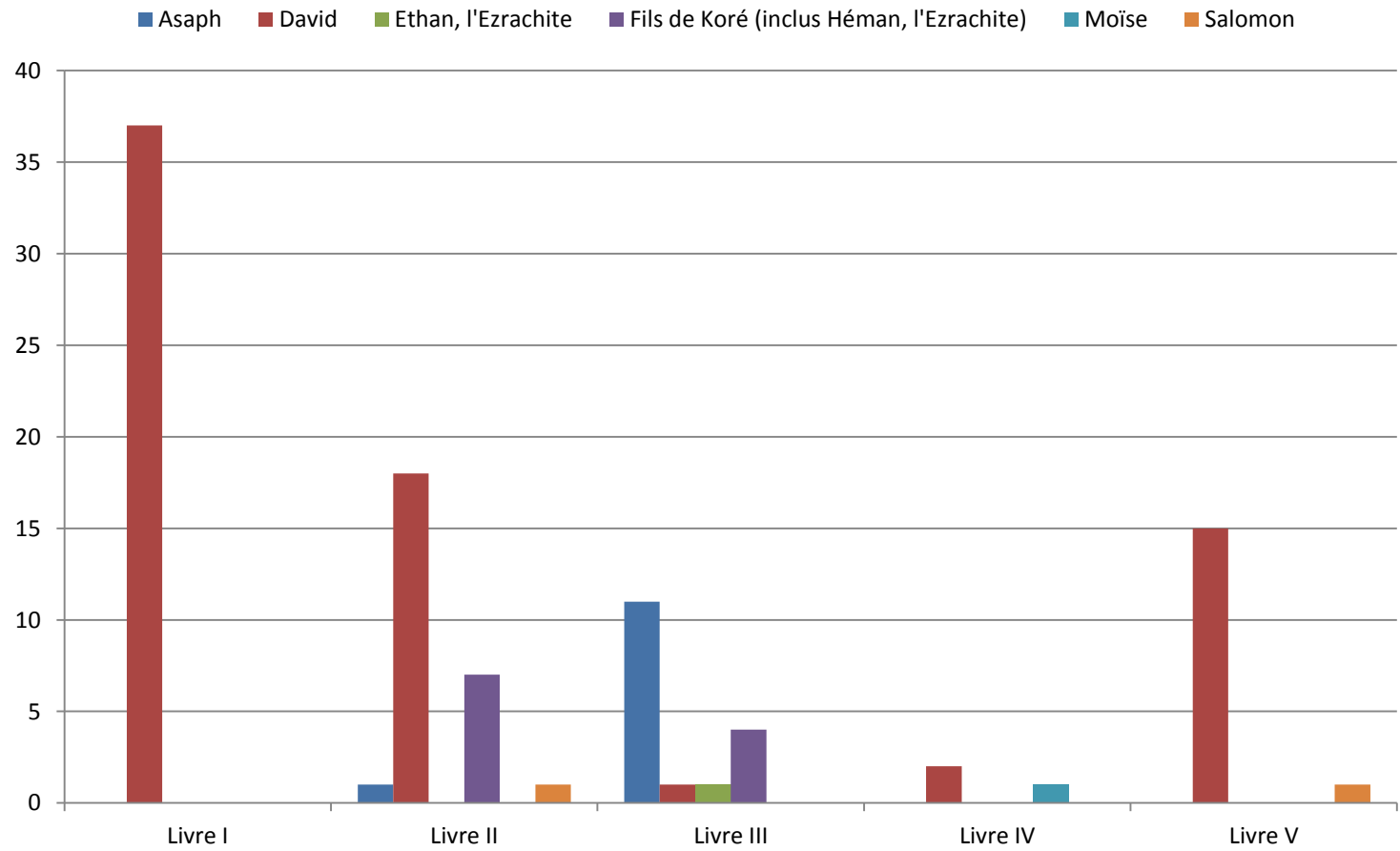
- Nombre : **47** (Jésus glorifié)



# Structure

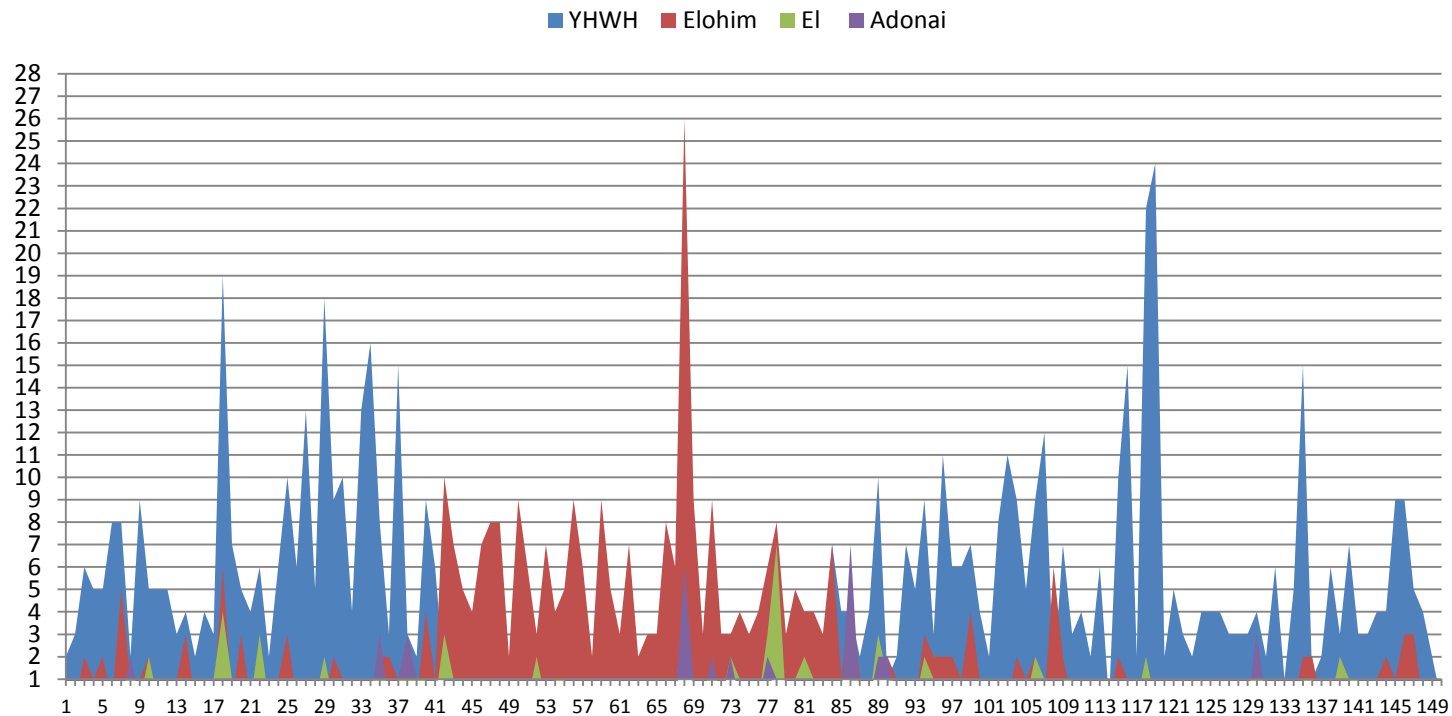
- Répartition en 5 livres (antéSeptante)

Livre I	Livre II	Livre III	Livre IV	Livre V
Psaumes 1-41	Psaumes 42-72	Psaumes 73-89	Psaumes 90-106	Psaumes 107-150
<b>41</b>	<b>31</b>	<b>17</b>	<b>17</b>	<b>44</b>
Ps.41: 14 « Loué soit l'Éternel, Dieu d'Israël, d'éternité en éternité! Amen et Amen! »	Ps.72: 19 « Loué soit à jamais son nom glorieux! Que toute la terre soit remplie de sa majesté! Amen et Amen! »  Ps.72: 20 « Ici se terminent les prières de David, fils de Jessé ».	Ps.89: 53 « Loué soit l'Éternel à jamais! Amen et Amen! »	Ps.106: 48 « Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité, et que le peuple tout entier dise: "Amen! Alléluia!" »	Ps.150: 6 « Que tout ce qui respire loue le Seigneur! Alléluia! »





# Les noms de Dieu dans le Psautier



- Psaumes 1 à 41 : **YHWH** - Psaumes 42 à 83 : **Elohim** - Psaumes 84 à 150 : **YHWH**



# « Répétitions » dans le Psautier

ה	ך	ך	ה	ך
Livre V	Livre IV	Livre III	Livre II	Livre I
			Psaume 53	Psaume 14: 5-6
			Psaume 71: 1-3	Psaume 31: 2-4
			Psaume 70	Psaume 40: 13-17
Psaume 108: 2-6			Psaume 57: 8-12	
Psaume 108: 7-14			Psaume 60: 7-14	



# Trois Cinq-cinquièmes

Torah

Psautier

Mégilloth



## Torah

Genèse

Exode

Lévitique

Nombres

Deutéronome

## Psautier

Livre I

Livre II

Livre III

Livre IV

Livre V

## Mégilloth

Cantique des  
cantiques

Ruth

Lamentations

Ecclésiaste

Esther





# Portée du Psautier

- Théologique
- Prophétique
- Messianique
- Eschatologique





# Actualité du Psautier

- Pour le chrétiens
- Saint Basile Le Grand
  - Introduction à son homélie du Psaume 1



- **L'écriture tout entière, divinement inspirée, source féconde des plus précieux avantages, nous a été transmise par l'Esprit saint, de qui elle émane, pour offrir un dépôt commun où chacune des maladies de l'âme trouve le remède qui lui est approprié.** Les livres des prophètes, ceux qui traitent de l'histoire, et ceux où sont exposés les préceptes de la loi, et les instructions contenues dans les Proverbes, ont tous leur caractère particulier. **Le livre des Psaumes réunit à lui seul tout ce qui rend la lecture des autres si intéressante. Vous y avez les prédictions de l'avenir, le récit des faits historiques, les règles de conduite, la direction des mœurs; en un mot, ce seul livre est un trésor universel de solides instructions qui présente à tous les besoins les ressources les plus salutaires. Remède efficace contre les maladies de l'âme invétérées, il guérit les plaies récentes, relève la faiblesse, entretient la force et la santé, corrige les humeurs vicieuses qui sous tant de formes diverses répandent leur poison dans l'âme; et cela, par un charme secret qui pénètre en faisant naître avec soi les vertueuses pensées.** Une pente naturelle vers le plaisir détournant la plupart des hommes du chemin, de la vertu; que fait l'Esprit saint pour les y ramener ? Il a mêlé aux préceptes l'agrément de l'harmonie, afin de nous attirer insensiblement à ce qu'il y a d'utile par le plaisir de l'oreille ; comme le sage médecin déguise l'amer breuvage qu'il présente, en frottant de miel les bords de la coupe que le malade repousse.
- Le chant des psaumes réjouit le cœur, en apaise les mouvements tumultueux; il entretient l'union, met en fuite les démons, nous met sous la protection des anges, aguerit contre les frayeurs nocturnes, repose des fatigues du jour. Il assure les pas chancelants de l'enfance, fait la parure de la jeunesse, la consolation de la vieillesse, et le plus bel ornement des femmes. C'est là le langage de l'Eglise; l'expression de son allégresse à ses jours de fête, inspire la tristesse qui est selon Dieu. Est-il un cœur de rocher qui ne cède pas à la douce émotion qu'il imprime ? Grâce à cet heureux accord du plaisir avec l'instruction, le précepte se grave profondément dans les âmes.
- Quelle leçon de vertu n'y trouvez-vous pas? Fermeté de courage, justice parfaite, tempérance et pureté de mœurs, prudence consommée. Nous y voyons la règle de la pénitence, les modèles de la plus généreuse résignation; en un mot tout ce qu'il y a de bon à pratiquer. **Les psaumes nous présentent un code de théologie complet. Les oracles qui annonçaient le futur avènement de Jésus-Christ, et ceux qui nous prédisent le dernier Jugement, qui nous donnent l'espérance de la résurrection, l'effroi des peines réservées aux méchants, la foi aux promesses d'une gloire immortelle, la révélation des mystères du Christianisme; tout s'y rencontre.**



## Nouveau Testament

א

Matthieu

ה

Marc

ש

Luc

ך

Jean

ה

Actes

## Torah

Genèse

Exode

Lévitique

Nombres

Deutéronome

## Psautier

Livre I

Livre II

Livre III

Livre IV

Livre V

## Mégilloth

Cantique des cantiques

Ruth

Lamentations

Ecclesiaste

Esther

א

ה

ך

ך

ה